

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 6 (1930)  
**Heft:** 40  
  
**Rubrik:** Die elfte Seite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

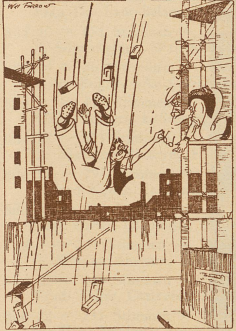
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die elfte Seite

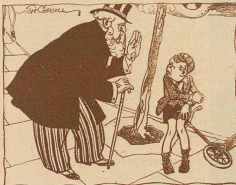
## Amerikanischer Humor.



Vorsicht ist die Mutter der Weisheit!



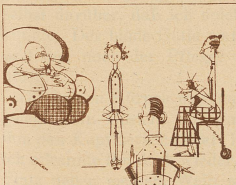
Der Feinfühler in der Straßenbahn:  
«Warum machen Sie denn Ihre Augen zu?»  
«Ich kann's nicht sehen, wenn eine Dame stehen muß!»



Gueter Rat ist teuer.  
Ein älterer Herr: «Hör einmal, mein lieber Bub, du bist noch viel zu jung, um zu fluchen!» — Willy: «Und die Mutter sagt, ich bin zu jung, um zu heulen. Was soll ein Bub in meinem Alter denn tun, wenn er sich den Ellbogen zerschlägt?»



Händische Auslegungen.  
«Sieh' mal, wie der Kerl da scharrt! Der muß da einen ganz gewaltigen Knochen vergraben haben!»



Die dunkle Zukunft.  
Das kleine Mädchen: «Mutter, wenn ich groß bin, werde ich dann auch einen Mann haben, der wie Vati aussieht?» — Die Mutter: «Jawohl mein Kind!» — Die Kleine: «Und wenn ich nie heirate, werde ich dann ein altes Fräulein sein, wie Tante Susanne ist?» — Die Mutter: «Gewiß, mein Herzchen!» — Die Kleine: «Mutter, ich bin in der Klemme!»

## Pädagogik

VON JENŐ WALLESZ

Einzig autorisierte Übersetzung aus dem Ungarischen von Maurus Mezei

Das war das erste Mittagessen des jungen Ehepaares im eigenen Heim, nachdem sie von der Hochzeitsreise zurückgekehrt waren. Die Frau kochte selbst, denn sie hatten noch keine Zeit gehabt, eine Köchin aufzunehmen. Sie war auch auf dem Markt gewesen, hatte den Tisch selbst gedeckt und trug nun auch die Speisen auf. Auch ihre Mama war zugegen, um die Tochter mit den ersten Ratschlägen zu versehen.

Während die Frau die Suppe verteilte, stand der Ehemann plötzlich vom Tisch auf und ging hinaus. Die Gattin rief ihm nach:  
«Wohin gehst du?»  
«Um den Salzstreuer.»

Nach wenigen Augenblicken kehrte er auch schon mit dem Salzstreuer zurück. Kaum war er aber damit ins Zimmer getreten, entfiel der Salzstreuer seiner Hand und zerbrach auf dem Parketboden in Stücke. Die Frau und deren Mutter sahen einander erschrocken an, der Gatte machte ein düsteres Gesicht und begann die Suppe zu essen.

Dann wurde das Fleisch aufgetragen. Der Ehemann erhob sich wieder und stürmte hinaus. Die Frau rief ihm entsetzt nach:  
«Wohin eilst du?»  
«Um das Wasser.»

Er kehrte aus der Küche mit einem Wasserkrug und drei Gläsern zurück. Aber gleich bei der Tür glitt der Krug von der Tasse hinunter und zerbrach in tausend Stücke. Zwei markenschriller Aufschreie, dann Grabestille und Niedergeschlagenheit.

Bei der Mehlspeise stand der Ehemann auch zum drittenmal vom Tisch auf, aber seine Gattin hielt ihn zurück.  
«Ich erlaube nicht, daß du hinausgehst... Was fehlt denn?»

«Die Zahnstocher.»  
«Ich werde sie schon selbst holen.»  
«Aber liebes Kind, ich kann doch nicht dulden, daß du dich bemühst...»

Die Frau streichelte liebevoll das Gesicht des Mannes:  
«Du Teurer... ich danke dir, daß du so zärtlich bist... Ich mag aber doch lieber selbst die Zahnstocher holen, denn sonst zerbrichst du mir noch die ganze Kücheneinrichtung.»

Während die junge Frau draußen in der Küche den Zahnstocherbehälter suchte, sprach die Mutter gerührt zu ihrem Schwiegersohn:

«Ich hätte niemals geglaubt, daß Sie zu meiner Tochter so zärtlich sein werden.»

«Ja, Mama, die Zärtlichkeit ist die beste Pädagogik, denn hätte ich heute nicht absichtlich das Salzfaß und den Wasserkrug zerbrochen, ich könnte mein ganzes Leben sie bedienen und nicht sie mich.»

## Neues Bauen.

Wie gefällt es Ihnen in Ihrem neuen Siedlungshäuschen?  
«Soweit ganz gut! Es ist nur etwas leicht gebaut, doch wenn ich husten muß, gehe ich einfach in den Garten!»

## Schlagfertig.

An einer Appenzeller Landsgemeinde sollte ein neuer Weibel gewählt werden, der u. a. auch die Diebe ins Gefängnis zu sperren hat. Es meldete sich ein kleines Männli. Der Landammann, ein großer, fester Mann, foppte ihn: «Wie wettest du mit der Schelme b'ha?»  
«Oh, häh nune nid Chümmer», sagte der Kleine, «es si nid alli so groß wie du.»

## Der Nachteil.

«Warum bist du so trurig, Hansli?»  
«I bi hüt i der Schuel uf de erst Platz cho!»  
«Da mues me doch nid trurig sy; anderi würde sich freuen!»  
«Ja, aber wenn i de abe chume, haut mi de Vater!»

## Das neue Dienstmädchen.

«Haben Sie auch unter dem Teppich gefegt, Marie?»  
«Ich habe alles unter den Teppich gefegt!»

## Aus der Schule.

Schulinspektor: «Kinder, ich werde euch jetzt Sätze vorsagen, die ihr dann in die befehlende Form umwandeln müßt. Fritz, wie heißt der Satz: das Pferd zieht, in der befehlenden Form?»  
Fritz: «Hü, Cholli!»

## Kritik.

Dichter: «Stelle dir vor, als ich gestern nach Hause kam, fand ich meinen kleinen, vierjähri-

gen Sohn damit beschäftigt, meine sämtlichen Gedichtmanuskripte zu zerreißen.»

Freund: «Ach, kann der Junge schon lesen?»

## Wenn man Glück hat.

Herr Stüßli kommt morgens um vier von einem Jaß nach Hause und will auf dem Betrand seine Schuhe ausziehen, ohne daß seine schlafende Frau davon etwas hören soll. Diese jedoch schlägt die Augen auf und richtet die Frage an ihn: «Aber Emil, wotsch jetz scho wieder ga jage? Das isch doch no vil z'früh», worauf ihr Mann erleichtert antwortet: «Chönntisch rächt ha, Muetti, i ligen am Aend nonemal e chlei ab.»

## Erlauchtes aus einem ehelichen Dialog.

«Sie: «Ja weischt, Jakob, wenn eis wo cus beide müesst sterbe, gieng ich halt wieder uf Uster use...»

## Sicheres Anzeichen.

«Wie geht es deiner Mutter, Hansli? Ist sie wieder gesund?»  
«Ja bald. Wenigstens hat gestern der Papa schon wieder ein bißchen mit ihr zu schimpfen angefangen.»

## Beruhigung.

«Herr Doktor, sind Sie auch Ihrer Diagnose sicher? Ich habe gehört, daß schon Leute auf Lungenentzündung behandelt wurden und dann an Typhus starben.»  
«Seien Sie ganz unbesorgt. Wenn ich jemand auf Lungenentzündung behandle, stirbt er auch an Lungenentzündung.»

## Berechnend.

«Bist du zufrieden mit deiner Heirat?»  
«Ja!»  
«Kann deine Frau gut kochen?»  
«Nein!»  
«Nähen?»  
«Nein!»  
«Auch nicht? Was kann sie dann?»  
«Hervorragend singen!»  
«Nur singen? Wäre da ein Kanarienvogel nicht billiger gewesen?»

## Der Grund.

«Warum sieht man dich eigentlich gar nicht mehr mit der Lili?»  
«Ich habe sie geheiratet!»

## Fünf Menschen widersprechen vier Plakaten.



Esst Schweizer Obst!

Rasiere Dich selbst!

Trinkt Schweizer Weine!

Schlafe mit Morphium-Pillen!